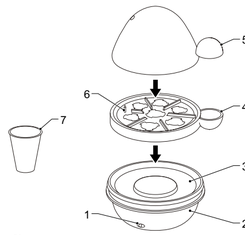
nedis

KAEB110EWT

Egg boiler



Description (fig. A)

English

1. On/off switch
2. Bottom shell
3. Boiling plate
4. Egg tray
5. Lid
6. Pin
7. Measuring cup

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Make sure that the device does not come into contact with flammable material.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Do not cover the device.
- Make sure that there is sufficient space around the device to allow heat to escape and provide sufficient ventilation.
- Place the device on a stable, flat surface.
- Place the device on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Do not place the device on a hob.
- Do not use charcoal or similar combustible fuels.
- Beware of hot parts. The surfaces marked with a caution symbol for hot surfaces are liable to become hot during use. The accessible surfaces can become hot when the device is operating.
- Be careful when touching the device. Use oven gloves if you need to touch the device during or shortly after use.
- Make sure that your hands are dry before touching the device.
- Do not pour cold water into the hot device. The water will splash and damage the device.
- The egg tray becomes very hot during use. Be careful when touching the hot egg tray.
- Do not leave the device unattended at any time during or directly after use.
- Do not move the device while it is switched on or is still hot. Remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.

Electrical safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Only use the appropriate connector to operate the device.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.

Use

- Remove the removable egg tray from the device.
- Measure the amount of water required to boil the eggs.
  Note: The amount of water required must be measured based on the number of eggs and the required degree of hardness or softness. The measuring cup has 3 levels marked on it.
- Pour the water into the boiling plate.
- Use the pin to prick a small hole into the blunt end of the egg to prevent broken eggshells.
- Place the eggs in the removable egg tray.
- Place the removable egg tray onto the boiling plate.
- Close the lid.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Press the on/off button to switch on the device.
  Note: The built-in thermostat switches off the device and sounds a buzzer when the water has completely evaporated. This indicates that the eggs are cooked.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Open the lid carefully.
- Remove the egg tray immediately to avoid overcooking of the eggs.
- Allow the device to cool down completely.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not use sharp objects.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the device after each use:
  - Remove the egg tray from the device.
  - Clean the egg tray in soapy water. Thoroughly dry the accessories with a clean, dry cloth.
  - For stubborn scaling formed on the boiling plate, use a mixture of vinegar and water (1 part vinegar and 10 parts water). Allow the boiling plate to soak for 30 minutes. Remove the mixture and clean with a damp cloth.
  - Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth.

Beschrijving (fig. A)

Nederlands

1. Aan/uit-schakelaar
2. Onderschaal
3. Kookplaat
4. Eierhouder
5. Deksel
6. Pin
7. Maatbeker

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met brandbaar materiaal.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Bedek het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het apparaat is voor het ontsnappen van warmte en voor voldoende ventilatie.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig en spatvrij oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat.
- Gebruik geen houtskool of gelijksoortige brandbare brandstoffen.
- Pas op voor hete delen. De oppervlakken die zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool voor hete oppervlakken worden heet tijdens gebruik. De toegankelijke oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in gebruik is.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat aanraakt. Gebruik ovenhandschoenen indien u het apparaat tijdens of kort na gebruik moet aanraken.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat aanraakt.
- Giet geen koud water in het hete apparaat. Het water zal spetteren en het apparaat beschadigen.
- De eierhouder wordt zeer heet tijdens gebruik. Wees voorzichtig met het aanraken van de hete eierhouder.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens of direct na gebruik.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of nog heet is. Verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik indien nodig een geaard verlengsnoer met een geschikte diameter.
- Wikkel het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig af.
- Gebruik uitsluitend de juiste stekker om het apparaat te bedienen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik

- Verwijder de verwijderbare eierhouder uit het apparaat.
- Meet de vereiste hoeveelheid water voor het koken van de eieren af.
  Opmerking: De vereiste hoeveelheid water moet worden afgemeten op basis van het aantal eieren en de vereiste mate van hard- of zachtheid. Op de maatbeker staan 3 niveaus gemarkeerd.
- Giet het water in de kookplaat.
- Prik met de pin een gaatje in de stompe kant van het ei om gebroken eierschalen te voorkomen.
- Plaats de eieren in de verwijderbare eierhouder.
- Plaats de verwijderbare eierhouder op de kookplaat.
- Sluit het deksel.
- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
  Opmerking: De ingebouwde thermostaat schakelt het apparaat uit en er klinkt een zoemer wanneer het water volledig is verdampt. Dit duidt aan dat de eieren zijn gekookt.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Open voorzichtig het deksel.
- Verwijder de eierhouder direct om te voorkomen dat de eieren te hard worden gekookt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Als het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig het apparaat na ieder gebruik:
  - Haal de eierhouder uit het apparaat.
  - Reinig de eierhouder in sop. Droog de accessoires grondig af met een schone, droge doek.
  - Voor hardnekkige kalkaanslag op de kookplaat gebruikt u een mengsel van azijn en water (1 deel azijn op 10 delen water). Laat de kookplaat hierin 30 minuten weken. Verwijder het mengsel en reinig de plaat met een vochtige doek.
  - Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog de buitenzijde van het apparaat grondig af met een schone, droge doek.

Beschreibung (Abb. A)

Deutsch

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Untere Gehäuseschale
3. Heizplatte
4. Eierablage
5. Deckel
6. Anstecher
7. Messbecher

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Haushaltsgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommt.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, damit die Hitze entweichen kann und für ausreichende Belüftung gesorgt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen und spritzgeschützten Oberfläche auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Kochfeld.
- Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe.
- Vorsicht vor heißen Teilen. Die mit einem entsprechenden Warnsymbol gekennzeichneten Oberflächen können beim Gebrauch heiß werden. Die zugänglichen Flächen können beim Betrieb des Geräts heiß werden.
- Seien Sie beim Berühren des Geräts vorsichtig. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie das Gerät beim oder kurz nach dem Gebrauch anfassen müssen.
- Achten Sie vor dem Anfassen des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind.
- Gießen Sie kein kaltes Wasser in das heiße Gerät. Das Wasser spritzt und verursacht Schäden am Gerät.
- Die Eierablage wird beim Gebrauch sehr heiß. Testen Sie vor der Nutzung vorsichtig die Temperatur der Eierablage.
- Lassen Sie das Gerät weder während noch unmittelbar nach dem Gebrauch zu keiner Zeit beaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet oder noch heiß ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Leiterquerschnitt.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Verwenden Sie zum Betreiben des Geräts ausschließlich die entsprechende Verbindung.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Gebrauch

- Nehmen Sie die herausnehmbare Eierablage aus dem Gerät.
- Messen Sie die für die Anzahl der zu kochenden Eier notwendige Menge Wasser ab.
  Hinweis: Die notwendige Wassermenge ist abhängig von der Anzahl der zu kochenden Eier und der gewünschten Konsistenz (weich/hart). Der Messbecher bietet drei Füllstandsmarkierungen.
- Geben Sie das Wasser aus dem Messbecher auf die Heizplatte.
- Stechen Sie mit dem Anstecher ein kleines Loch durch die Schale der Eier. Auf diese Weise verhindern Sie, dass die Schale beim Kochen platzt.
- Setzen Sie die Eier in die herausnehmbare Eierablage.
- Setzen Sie die herausnehmbare Eierablage auf die Heizplatte.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die Ein-/Aus-Taste.
  Hinweis: Das integrierte Thermostat schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das eingefüllte Wasser vollständig verdampft ist. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Warnsignal. D.h., die Eier sind fertig gekocht.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Öffnen Sie den Deckel vorsichtig.
- Nehmen Sie die Eierablage unmittelbar aus dem Gerät, um ein Überkochen der Eier zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch:
  - Nehmen Sie die Eierablage aus dem Gerät.
  - Reinigen Sie die Eierablage in Seifenwasser. Trocknen Sie das Zubehör gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
  - Kalkablagerungen auf der Heizplatte lassen sich mit einer Essiglösung gut entfernen (1 Teil Essig, 10 Teile Wasser). Lassen Sie die Lösung 30 Minuten lang einwirken. Gießen Sie die Lösung aus dem Gerät und wischen Sie mit einem feuchten Tuch nach.
  - Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Descripción (fig. A)

Español

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Cubierta inferior
3. Placa de cocción
4. Bandeja de huevos
5. Tapa
6. Alfiler
7. Vaso medidor

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- Asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con materiales inflamables.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- No cubra el dispositivo.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del dispositivo para permitir que el calor escape y ofrecer suficiente ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie resistente al calor y a prueba de salpicaduras.
- No coloque el dispositivo sobre una placa de cocinado.
- No utilice carbón ni combustibles similares.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Las superficies marcadas con un símbolo de precaución de superficies calientes pueden calentarse durante el uso. Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el dispositivo está funcionando.
- Tenga cuidado cuando toque el dispositivo. Utilice guantes de horno si necesita tocar el dispositivo durante el uso o inmediatamente después.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de tocar el dispositivo.
- No vierta agua fría en el dispositivo caliente. El agua salpicará y producirá daños en el dispositivo.
- La bandeja de huevos se calienta mucho durante el uso. Tenga cuidado al tocar la bandeja de huevos caliente.
- No descuide el dispositivo en ningún momento durante el uso o directamente después del mismo.
- No mueva el dispositivo mientras esté encendido o aún esté caliente. Retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra. Si es necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de red y el cable alargador.
- Utilice únicamente el conector adecuado para hacer funcionar el dispositivo.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.

Uso

- Saque la bandeja de huevos extraíble del dispositivo.
- Mida la cantidad de agua necesaria para cocer los huevos.
  Nota: La cantidad de agua necesaria debe medirse en función del número de huevos y el grado de dureza del agua. El vaso medidor tiene 3 niveles marcados.
- Vierta el agua en la placa de cocción.
- Utilice el alfiler para pinchar un pequeño orificio en el extremo romo del huevo para evitar cascarones rotos.
- Coloque los huevos en la bandeja de huevos extraíble.
- Coloque la bandeja de huevos extraíble sobre la placa de cocción.
- Cierre la tapa.
- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo.
  Nota: El termostato incorporado apaga el dispositivo y emite un zumbido cuando el agua se ha evaporado por completo. Esto indica que los huevos están cocidos.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Abra la tapa con cuidado.
- Retire la bandeja de huevos inmediatamente para evitar la sobrecocción de los huevos.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No utilice objetos afilados.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el dispositivo después de cada uso:
  - Retire la bandeja de huevos del dispositivo.
  - Limpie la bandeja de huevos con agua jabonosa. Seque bien los accesorios con un paño limpio y seco.
  - En caso de formación de incrustaciones difíciles en la placa de cocción, utilice una mezcla de vinagre y agua (1 parte de vinagre y 10 partes de agua). Deje la placa de cocción en remojo durante 30 minutos. Retire la mezcla y limpie con un paño húmedo.
  - Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el exterior del dispositivo con un paño limpio y seco.

Description (fig. A)

Français

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Coque inférieure
3. Plaque d'ébullition
4. Plateau à œufs
5. Couvercle
6. Broche
7. Verre doseur

Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en contact avec aucune matière inflammable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un dégagement suffisant pour que la chaleur se dissipe tout en assurant une ventilation satisfaisante.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux projections.
- Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson.
- N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires.
- Attention aux pièces chaudes. Les surfaces marquées d'un symbole d'attention aux surfaces chaudes peuvent devenir chaudes durant l'utilisation. Les surfaces accessibles peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
- Faites attention en touchant l'appareil. Utilisez des gants de cuisine si vous devez toucher l'appareil pendant ou juste après l'utilisation.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Ne versez pas d'eau froide dans l'appareil chaud. L'eau peut être projetée et endommager l'appareil.
- Le plateau à œufs peut devenir très chaud pendant l'usage. Faites attention en touchant le plateau à œufs.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à quelque moment que ce soit durant ou juste après l'usage.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est sous tension ou encore chaud. Retirez la fiche secteur de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.

Sécurité électrique

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Utilisez le connecteur approprié pour faire fonctionner l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Usage

- Retirez le plateau à œufs amovible de l'appareil.
- Mesurez la quantité d'eau nécessaire afin de faire bouillir les œufs.
  Remarque : La quantité d'eau nécessaire doit être mesurée selon le nombre d'œufs et le degré voulu de dureté ou mollesse. Le verre doseur comporte 3 marques de niveau.
- Versez de l'eau dans la plaque d'ébullition.
- Utilisez la broche pour percer un petit orifice dans le côté rond de l'œuf pour éviter les débris de coquille.
- Placez les œufs dans le plateau à œufs amovible.
- Placez le plateau à œufs amovible sur la plaque d'ébullition.
- Fermez le couvercle.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
  Remarque : Le thermostat intégré arrête l'appareil et fait retentir un avertisseur lorsque l'eau s'est complètement évaporée. C'est l'indication que les œufs sont cuits.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Ouvrez le couvercle prudemment.
- Retirez immédiatement le plateau à œufs pour éviter toute cuisson excessive des œufs.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets coupants.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation :
  - Retirez le plateau à œufs de l'appareil.
  - Nettoyez le plateau à œufs à l'eau savonneuse. Séchez soigneusement les accessoires à l'aide d'un chiffon propre et sec.
  - Pour le tartre résistant se formant sur la plaque d'ébullition, utilisez un mélange de vinaigre et d'eau (1 mesure de vinaigre pour 10 mesures d'eau). Laissez la plaque d'ébullition tremper 30 minutes. Retirez le mélange et nettoyez avec un chiffon humide.
  - Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Descrizione (fig. A)

Italiano

1. Interruttore on/off
2. Guscio inferiore
3. Piastra per bollitura
4. Vassoio delle uova
5. Coperchio
6. Spillo
7. Misurino

Sicurezza

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Prestare attenzione che il dispositivo non entri in contatto con materiale infiammabile.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore. Non collocare il dispositivo su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il dispositivo.
- Verificare che intorno al dispositivo sia presente spazio sufficiente per consentire la fuoriuscita del calore e fornire una ventilazione adeguata.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Collocare il dispositivo su una superficie resistente a calore e schizzi.
- Non collocare il dispositivo su un piano cottura.
- Non utilizzare carbone o combustibili simili.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Le superfici contrassegnate con un simbolo di attenzione per superfici calde possono diventare calde durante l'uso. Le superfici accessibili possono diventare calde quando il dispositivo è in funzione.
- Porre attenzione nel toccare il dispositivo. Utilizzare guanti da forno qualora fosse necessario toccare il dispositivo durante o subito dopo l'uso.
- Prima di toccare il dispositivo, assicurarsi di avere le mani asciutte.
- Non versare acqua fredda nell'apparecchio caldo. L'acqua schizzerà danneggiando l'apparecchio.
- Il vassoio delle uova diventa molto caldo durante l'uso. Porre la massima attenzione nel toccare il vassoio delle uova quando è caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Non spostare il dispositivo quando è acceso o è ancora caldo. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete e lasciar raffreddare il dispositivo completamente.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga dotata di messa a terra di diametro adeguato.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Per accendere il dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore adeguato.
- Il dispositivo non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi. Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.

Uso

- Rimuovere il vassoio delle uova amovibile dall'apparecchio.
- Misurare la quantità d'acqua richiesta per bollire le uova.
  Nota: La quantità d'acqua richiesta deve essere misurata in base al numero di uova e al grado richiesto di rassodamento o morbidezza. Il misurino ha i contrassegni per 3 livelli.
- Versare l'acqua nella piastra per bollitura.
- Utilizzare lo spillo per praticare un piccolo foro sull'estremità arrotondata dell'uovo per evitare che il guscio si spacchi.
- Collocare le uova sul vassoio delle uova amovibile.
- Collocare il vassoio delle uova amovibile sulla piastra per bollitura.
- Chiudere il coperchio.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo.
  Nota: Il termostato integrato spegne l'apparecchio e attiva un cicalino quando l'acqua è completamente evaporata. Ciò indica che le uova sono cotte.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Aprire il coperchio con attenzione.
- Rimuovere immediatamente il vassoio delle uova per evitarne una cottura eccessiva.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non utilizzare oggetti affilati.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

-